

# Zertifikat / Certifikat



Zertifikatsnr. / Certifikat št.: 228-9049277-3-1

## Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren

*Vrtljiva in vrtljivo-nagibna okovja za okna in okenska vrata*

<b>Produkt</b> <i>produkt</i>	<b>activPilot, proPilot</b>
<b>max. Flügelgewicht</b> <i>max. teža krila</i>	<b>200 kg</b>
<b>Einsatzbereich</b> <i>področje uporabe</i>	<b>Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme</b> <i>Sistemi z ustreznim utorom okovja</i>
<b>Hersteller</b> <i>proizvajalec</i>	<b>Aug. Winkhaus SE</b> August-Winkhaus-Straße 31, DE 48291 Telgte
<b>Produktionsstandort</b> <i>proizvodna lokacija</i>	<b>Aug. Winkhaus SE</b> August-Winkhaus-Straße 31, DE 48291 Telgte



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 10.09.2025 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 10.10.2028, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Con il presente certificato si attesta che il prodotto da costruzione indicato soddisfa i requisiti previsti dalla versione attuale del programma di certificazione ift di riferimento.

- Stesura delle famiglie di prodotti per il prodotto da costruzione indicato e prova da parte di un laboratorio di prova accreditato secondo EN 13126-8:2017 nel rispetto dei diagrammi di applicazione.
- Introduzione e mantenimento del sistema di controllo della produzione in fabbrica a carico del produttore
- Ispezione iniziale della fabbrica e del suo sistema di controllo della produzione interno da parte dell' ift-Cert
- Sorveglianza continua della fabbrica e del suo sistema di controllo di produzione da parte dell' ift-Cert

Il presente certificato è stato rilasciato per la prima volta in data 10.09.2025. Trenutna različica velja do 10.10.2028, se nel frattempo le definizioni in suddette specifiche tecniche o le condizioni di produzione o di controllo della produzione in fabbrica non avranno subito cambiamenti essenziali

È consentita la riproduzione del certificato a condizione che non presenti alcuna modifica. Qualsiasi modifica dei requisiti imprescindibili per la certificazione andranno immediatamente segnalati per iscritto all' ift-Cert inoltrando altresì le verifiche necessarie.

L'azienda è autorizzata a marcare il prodotto da costruzione indicato con il marchio "certificato ift" in conformità al regolamento ift sulla marcatura.

Il presente certificato contiene 2 allegati

ift Rosenheim  
10.09.2025

*Gerhard Wackerbauer*  
**Dr. Gerhard Wackerbauer**  
**Stv. Leitung Produktzertifizierung**  
*Namestnik vodje certificiranja izdelkov*

Gültig bis /  
*Veljaven do:*

**10.10.2028**



**228 9049277**

**Grundlage(n) /**  
*Base:*

ift-Zertifizierungsprogramm  
für Beschläge  
*ift certifikacijski program  
za opremo*  
ift-Zertifizierung QM328:2018-01

EN 1191  
EN 12400  
bis Klasse 3  
*do razreda 3*



**Dauerfunktion**  
*Funkcija ponovljivosti in trajnosti*

EN ISO  
9227  
EN 1670  
bis Klasse 5  
*do razreda 5*



**Korrosionsschutz**  
*Antikorozijska zaščita*



**Identitäts-Check**  
*Preverjanje identitete*



www.ift-rosenheim.de/  
ift-zertifiziert  
ID: 0D9-34A34

Zertifikatsnr. / Certifikat št.: 228-9049277-3-1

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

V certificiranju vsebovane družine izdelkov za okenske sisteme in sisteme okenskih vrat z ustreznim utorom okovja.

lfd. Nr. zap.št	Ausführung Bandseite Izvedba – ležajna stran	Ausführung Flügelbeschlag Izvedba – krilni del okovja	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung <i>Opis izvedbe okovja na slepem okvirju</i>				Klassifizierung nach EN 13126-8:2017 <i>Klasifikacija po EN 13126-8:2017</i>			
			Winkelband/ Kotnik	Scherenlager/ Podporna roka	Eckband kotna spona	Ecklager kotni ležaj	1 Dauerfunktionstüchtigkeit Funkcija ponovljivosti in trajnosti	2 Masse (v kg) masa	3 Korrosionsbeständigkeit obstojnost površinske zaščite	4 Prüfgrößen (v mm) velikost testnega vzorca
1	activPilot K 100	activPilot K 100	SK2.20-13	SL.KS.3-6	FL.K. 20-6-20	EL.K. 6-3-16	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
2	activPilot K 100	activPilot K 100	SK2.20-13	SL.KS.3-6	FL.K. 20-6-20	EL.K. 6-3-16	H2	100	5	900 mm x 2300 mm
3	activPilot K 130 S	activPilot K 130 S	SK2.20-13	SL.K.3-6.130	FL.K. 20-6-28.130	ESV 6-3-16	H3	100	5	1300 mm x 1200 mm
4	activPilot Comfort PADK 100	activPilot Comfort PADK 100	SK2.PA.20-13	SL.KS.3-6	FL.E.FWPA 20-13	ESV 6-3-16	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
5	activPilot Comfort PADK 100	activPilot Comfort PADK 100	SK2.PA.20-13	SL.KS.3-6	FL.E.FWPA 20-13	ESV 6-3-16	H2	100	5	900 mm x 2300 mm
6	activPilot Comfort PADM 100	activPilot Comfort PADM 100	SK2.PAD. 20-13	SL.KS.3-6	FL.E.FPAD 20-13	ESV 6-3-16	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
7	activPilot Comfort PADM 100	activPilot Comfort PADM 100	SK2.PAD. 20-13	SL.KS.3-6	FL.E.FPAD 20-13	ESV 6-3-16	H2	100	5	900 mm x 2300 mm
8	activPilot C 130	activPilot C 130	SC2.20-13	SL.C.3-6	FL.C-W. 20-13	EL.CS. 6-3-22	H3	130	5	1400 mm x 1550 mm
9	activPilot K 130	activPilot K 130	SK2.20-13	SL.KB.3-6	FWV 20-13	ESVW 6-3-16	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm

Zertifikatsnr. / Certifikat št.: 228-9049277-3-1

10	activPilot K 130	activPilot K 130	SK2.20-13	SL.KB.3-6	FWV 20-13	ESVW 6-3-16	H2	130	5	900 mm x 2300 mm
11	activPilot ALU 130	activPilot ALU 130	SK2.20-13	SL.KB.3-6	FWV 20-13	ESVW 6-3-16	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
12	activPilot ALU 130	activPilot ALU 130	SK2.20-13	SL.KB.3-6	FWV 20-13	ESVW 6-3-16	H2	130	5	900 mm x 2300 mm
13	activPilot K 130 S	activPilot K 130 S	SK2.20-13	SL.K.3-6.130	FL.K. 20-6-28.130	ESV 6-3-16	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
14	activPilot K 130 S	activPilot K 130 S	SK2.20-13	SL.K.3-6.130	FL.K. 20-6-28.130	ESV 6-3-16	H2	130	5	900 mm x 2300 mm
15	activPilot H 130	activPilot H 130	SH2.T. 18-13-12	SL.HT.18-12	FL.HT. 18-13-12	EL.HT.Z. 18-12	H3	130	5	1300 mm x 1200 mm
16	activPilot H 150	activPilot H 150	SH2.T. 18-13-12	SL.HT.18-12	FL.HT. 18-13-12	EL.HT.Z. 18-12	H3	150	5	900 mm x 2300 mm
17	activPilot Giant	activPilot Giant	SXL.20-13	SL.XL	FL.XL	EL.XL	H3	200	5	1550 mm x 1400 mm
18	activPilot Giant	activPilot Giant	SXL.20-13	SL.XL	FL.XL	EL.XL	H2	200	5	900 mm x 2300 mm
19	activPilot Select K 100	activPilot Select K 100	SK.SE	ohne brez	FL.SE	EL.K.SE	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
20	activPilot Select H 130	activPilot Select H 130	SH.SE. 20-9.Z.	ohne brez	FL.SE	EL.H.SE. 20-9.Z. mit/z FLS.SE	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
21	activPilot Topstar	activPilot Topstar	SH.IF.24-13	ohne brez	FL.IF	EL.H.IF. 24-13	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
22	activPilot Topstar	activPilot Topstar	SH.IF.24-13	ohne brez	FL.IF	EL.H.IF. 24-13	H2	130	5	900 mm x 2300 mm

Zertifikatsnr. / Certifikat št.: 228-9049277-3-1

23	activPilot Select K 150	activPilot Select K 150	SK.SE	ohne brez	FL.SE	EL.K.SE mit/z FLS.SE	H2	150	5	1550 mm x 1400 mm
24	activPilot Select K 150	activPilot Select K 150	SK.SE	ohne brez	FL.SE	EL.K.SE mit/z FLS.SE	H2	150	5	900 mm x 2300 mm
25	activPilot Select ALU 150	activPilot Select ALU 150	SK.SE	ohne brez	FL.SE	EL.K.SE mit/z FLS.SE	H2	150	5	1550 mm x 1400 mm
26	activPilot Select H 150	activPilot Select H 150	SH.SE.29-13	ohne brez	FL.SE	EL.H.SE. 29-13 mit/z FLS.SE	H2	150	5	1550 mm x 1400 mm
27	proPilot	proPilot	SK.U.2.20-13	SL.K.U.3-3	FL.K.U.6	EL.K.U.3-3	H2	70	4	1300 mm x 1200 mm
28	proPilot	proPilot	SK.U.2.20-13	SL.K.U.3-3	FL.K.U.6. 100	EL.K.U.3-3	H2	100	4	1300 mm x 1200 mm
29	activPilot C 150	activPilot C 150	SC2.20-13	SL.C.3-6	FL.C-W-20-13	EL.CS.6-3-22	H3	150	5	900 mm x 2300 mm
30	activPilot C 150	activPilot C 150	SC2.20-13	SL.C.3-6	FL.C.20-6-28	EL.C.6-3-22	H3	150	5	900 mm x 2300 mm
31	activPilot C 130	activPilot C 130	SC2.20-13	SL.C.3-6	FL.C.20-6-28	EL.C.6-3-22	H3	130	5	1400 mm 1550 mm

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. *Rezultati so uporabljivi za naslednje izvedbene različice: izvedba okovja levo/desno, vse dovoljene velikosti v skladu z diagramom uporabe ter druge geometrije utarov in profilov. Potrebno je upoštevati tehnično dokumentacijo proizvajalca okovja, še posebej diagrame področja uporabe okovja.*  
 \*Zyklen / Cikli H1 5.000 / H2 10.000 / H3 20.000

## Zertifikatsnr. / Certifikat št.: 228-9049277-3-1

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,  
 Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016**  
**Napotki za zamenljivost po ift certifikacijskem programu vrednostnih okovij v gradbenih elementih v skladu s standardom  
 EN 14351-1:2006 + A2:2016**

Nr št	Eigenschaft lastnosti	Technische Regel tehnična pravila	Austauschbarkeit zamenljivost
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Odpornost na veter</i>	EN 12211	ja* / da*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Odpornost na sneg</i>	-	Nein / ne
3.	Brandverhalten <i>Protipožarna zaščita</i>	EN 13501-1	nein / ne
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Zunanja protipožarna zaščita</i>	EN 13501-1	nein / ne
5.	Schlagregendichtheit <i>Vodotesnost</i>	EN 1027	ja* / da*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Nevarne snovi</i>	-	nein / ne
7.	Stoßfestigkeit <i>Odpornost na udarce</i>	EN 13049	ja** / da**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Nosilnost varnostnih naprav</i>	EN 14609 ali EN 948	ja** / da**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Sposobnost odobritve</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 ali prEN 13637	nein / ne
10.	Schallschutz <i>Zvočna izolacija</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 da* ob upoštevanju št. 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Toplotna prevodnost</i>	EN ISO 10077 ali EN ISO 12567	ja / da
12.	Strahlungseigenschaften <i>Lastnosti sevanja</i>	EN 410	ja / da
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Prepustnost zraka</i>	EN 1026	ja* / da*
14.	Bedienungskräfte <i>Sile pri uporabi</i>	EN 12046	ja* / da*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Mehanska trdnost</i>	EN 14608 in EN 14609	ja / da
16.	Lüftung <i>Prezračevanje</i>	EN 13141-1	ja / da
17.	Durchschusshemmung <i>Prebojna odpornost</i>	EN 1522 in EN 1523	nein / ne
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Odpornost na eksplozijo in drobljenje</i>	EN 13124-1 in EN 13123-1	nein / ne
19.	Dauerfunktion <i>Funkcija ponovljivosti in trajnosti</i>	EN 1191	ja*** / da***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Odpornost na klimatske pogoje</i>	ENV 13420, EN 1121 (za zunanja vrata)	ja / da
21.	Einbruchhemmung <i>Odpornost proti vlamu</i>	ENV 1628, ENV 1629 in ENV 1630	nein / ne

\* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand  
 \*\* bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand  
 \*\*\* Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Typprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein. Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

\* pri primerljivem testiranju glede kalibriranega testnega stanja

\*\* pri primerljivem testiranju glede testnega stanja

\*\*\* zamenljivost okovij na področju funkcije ponovljivosti in trajnosti

Systemi okovja morajo izpolnjevati vse zahteve predloženega programa certificiranja.

Okovje in pritrdilni sistemi morajo biti tehnično primerljivi.

Značilnosti (dovoljena teža krila in število ciklov) sistema okovja, ki ga je treba zamenjati, morajo biti najmanj enakovredne značilnostim sistema okovja, uporabljenega pri testiranju v skladu z EN 14351-1:2006 + A2:2016.

Zamenljivost certificiranih sistemov okovja je dana ob upoštevanju teh pravil za gradbene elemente po EN 14351-1:2006 + A2:2016, za katere je že predloženo dokazilo po EN 1191:2012. Kljub temu ostaja zamenljivost v področju odgovornosti proizvajalca. V okviru Shared ali Cascading sistemov je treba, ob zamenjavi okovja, upoštevati pogodbeno določila dobavitelja sistema.